

The spring creek is flowing smoothly.
Like as it whisper for the violets and lotus flowers to bloom with vivid and beautiful colors.
Like as it whisper for the shrimp, killifish, and crucian carp to play all day.

高野辰之/岡野貞一

Either it is a haze, or a cloud, or snowing.
While cherry blossoms are in full bloom.
Even numerous birds are singing.
A haze interrupts cherry blossoms but it is happy with best friends.

勝承夫/ドイツ民謡

When the season for cherry blossoms bloom it is clear and mild.
Sunshine is clear and mild.
Even the glass windows are clear and mild.
Even the school garden is clear and mild.

野口雨情/草川信

風

The Sumida River in spring is beautiful.

There are up and down sailors.
The drops of their oars are like the falling of cherry blossom petals.
What should the view be compared to?

武島羽衣/滝廉太郎

Let the spring breeze
blow softly.

Let the spring breeze
blow on the threads
of a willow tree.

Let the spring breeze
blow for our kite.

Come on,
let the spring
breeze blow softly.

加藤義清/フォスター

Who would have seen the wind?
I have never seen it and you have never seen it.
But the wind blows through and shakes the leaves of the trees.
But the wind is going to pass and the trees bow their head.

西條八十/草川信

The setting sun fades over a field of rape blossoms. The edges of the mountains in sight are a deep haze. I look at the sky with a spring breeze. So the evening moon makes the scene faint.

高野辰之/岡野貞一